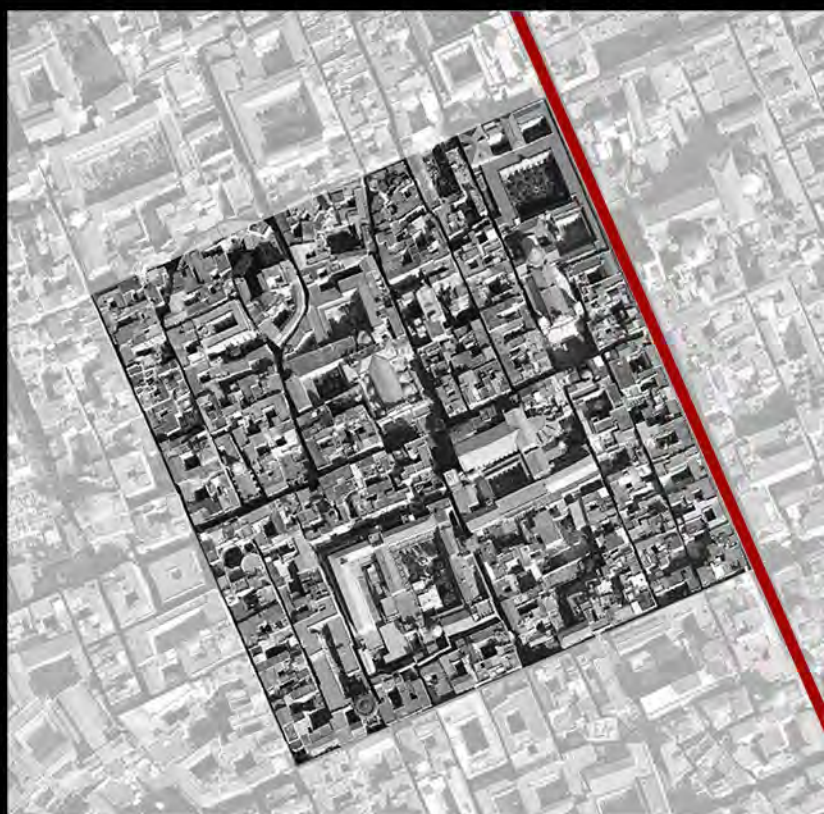


# **La Città Palinsesto**

## **The City as Palimpsest**

**Tracce, sguardi e narrazioni  
sulla complessità dei contesti urbani storici**

Tracks, views and narrations  
on the complexity of historical urban contexts



**Tomo primo**  
**Memorie, storie, immagini**  
**Memories, stories, images**

a cura di  
Francesca Capano e Massimo Visone

Federico II University Press



fedOA Press



# **La Città Palinsesto**

## **The City as Palimpsest**

**Tracce, sguardi e narrazioni  
sulla complessità dei contesti urbani storici**

**Tracks, views and narrations  
on the complexity of historical urban contexts**

**Tomo primo**  
**Memorie, storie, immagini**  
**Memories, stories, images**

a cura di  
Francesca Capano e Massimo Visone  
contributo alla curatela: Federica Deo

Federico II University Press



fedOA Press

Federico II University Press



*e-book edito da*

Federico II University Press

con

CIRICE - Centro Interdipartimentale di Ricerca sull'Iconografia della Città Europea

***Collana***

Storia e iconografia dell'architettura, delle città e dei siti europei, 6/I

***Direzione***

Alfredo BUCCARO

***Co-direzione***

Francesca CAPANO, Maria Ines PASCARIELLO

***Comitato scientifico internazionale***

Aldo AVETA

Gemma BELLI

Annunziata BERRINO

Gilles BERTRAND

Alfredo BUCCARO

Francesca CAPANO

Alessandro CASTAGNARO

Salvatore DI LIELLO

Antonella DI LUGGO

Leonardo DI MAURO

Michael JAKOB

Paolo MACRY

Andrea MAGLIO

Fabio MANGONE

Brigitte MARIN

Bianca Gioia MARINO

Juan Manuel MONTERROSO MONTERO

Roberto PARISI

Maria Ines PASCARIELLO

Valentina RUSSO

Carlo TOSCO

Carlo Maria TRAVAGLINI

Massimo VIGONE

Ornella ZERLENGA

Guido ZUCCONI

***La Città Palinese***

*Tracce, sguardi e narrazioni sulla complessità dei contesti urbani storici*

Tomo I - *Memorie, storie, immagini*

a cura di Francesca CAPANO e Massimo VIGONE

© 2020 FedOA - Federico II University Press

ISBN 978-88-99930-06-6

Contributi e saggi pubblicati in questo volume sono stati valutati preventivamente secondo il criterio internazionale della Double-blind Peer Review. I diritti di traduzione, riproduzione e adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche) sono riservati per tutti i Paesi. L'editore è a disposizione degli aventi diritto per eventuali riproduzioni tratte da fonti non identificate.





## INDICE

### 19 | **Presentazione**

**Presentation**

**ALFREDO BUCCARO**

### 23 | **Introduzione**

**Memorie, storie e immagini della città e del paesaggio**

**Introduction**

**Memories, stories and images of cities and landscape**

**FRANCESCA CAPANO, MASSIMO VISIONE**

## PARTE I / PART I

**Archeologia urbana e scavo, memoria e reimpiego: una lettura pluridirezionale dei siti storici**

**Excavation, memory and reuse: a multi-directional reading of historical sites**

**BIANCA FERRARA, FEDERICO RAUSA**

### **CAP.1 L'archeologia urbana e l'archeologia in città**

**Urban archaeology and archaeology in the city**

**BIANCA FERRARA**

#### 33 | **Archeologia urbana a Napoli: 1980-2020**

Urban Archaeology in Naples: 1980-2020

*Daniela Giampaola*

#### 47 | **L'archeologia urbana a Gela: casi-studio per un passato che riemerge**

Urban Archaeology in Gela: some case reports of a past that re-emerges

*Carla Guzzone, Marina Congiu*

#### 61 | **Frammenti di *Capua Vetus* nel palinsesto urbano di Santa Maria Capua Vetere**

Fragments of *Capua Vetus* in the urban palimpsest of Santa Maria Capua Vetere

*Antonella Tomeo*

#### 71 | **Occasioni di *publicness* nei territori di scarto: la villa romana C. Olius Ampliatus tra resti e recinti**

Publicness opportunities for urban drosscapes: the Roman villa C. Olius Ampliatus between remains and enclosure walls

*Grazia Pota, Giovangiuseppe Vannelli*

#### 81 | **Strumenti e metodologie per la lettura del tessuto edilizio del centro storico di Ascoli Piceno**

Reading the urban fabric of the historic center of Ascoli Piceno: tools and methodologies

*Francesco Di Lorenzo*

#### 91 | **Tecniche e metodi per la gestione dei dati storici dei centri urbani: nuove analisi dell'edilizia medievale e postmedievale di Lucera. Un'analisi preliminare**

Management systems for historical data of urban centers: new data analysis of medieval and post-medieval building in Lucera. A preliminary analysis

*Nunzia Maria Mangialardi*

#### 101 | **Dissecting Valletta. An archaeology of an early modern city**

*Christian Mifsud*

### **CAP.2 Memorie dell'antico nei siti storici**

**Memories of the antique in historical sites**

**FEDERICO RAUSA**

- 113 | Paestum e il Santuario di Santa Venera. Stratificazione di valori e persistenza nel tempo  
Paestum and the Sanctuary of Santa Venera. Stratification of values and persistence over time  
*Ludovica Grompone*
- 123 | Il riuso dell'antico nel Vallo di Lauro. Lettura topografica dei dati archeologici  
The reuse of the ancient in the Vallo di Lauro. Topographical reading of archaeological data  
*Carmela Ariano, Nicola Castaldo, Giuseppe Mollo*
- 133 | Memorie e reimpiego dell'antico in Campania tra Nola e Capua  
Memories and reuse of the ancient in Campania between Nola and Capua  
*Angela Palmentieri*
- 141 | Damasco, Aleppo, Bosra: storie di città tra antico e contemporaneo  
Damascus, Aleppo, Bosra: town' stories between ancient and contemporary  
*Raffaella Pierobon Benoit*
- 151 | Reconstruction of Heritage: Troy and Tevfikiye Archeo-Village  
*Ceren Göğüş, Mehmet Emre Arslan*
- 161 | Palinsesti urbani in un territorio tra acque: Gibilterra  
Urban palimpsests in a territory between waters: Gibraltar  
*Giulia Bergamo*
- 173 | Interpretare il paesaggio, rileggere la città. Tracce e segni della memoria nel territorio di Granada  
Interpreting landscape, reading the city. Traces and signs of memory in the territory of Granada  
*Maria Grazia Cianci, Francesca Paola Mondelli*
- 183 | Rovine di città e riverberazioni di significati. Una visione sincronica attraverso gli appunti di viaggio di Giancarlo De Carlo  
Ruins of cities and reverberations of meanings. A synchronized vision through the notes of Giancarlo De Carlo's journey  
*Marianna Sergio*
- 191 | L'analisi di un palinsesto e i progetti per Salerno di Michele De Angelis  
The analysis of a palimpsest and the projects for Salerno by Michele De Angelis  
*Federica Deo, Gilda Alfieri, Gaia Giannini*

### **CAP.3 Tabula inscripta. Reimpiego e spolia nell'architettura contemporanea**

#### **Tabula inscripta. Reuse and spolia in contemporary architecture**

**GIOVANNI MENNA, FEDERICA DEO**

- 203 | Dalla *Vetustas* alla *Venustas*: rovine, *spolia* e costruzione del futuro  
From *Vetustas* to *Venustas*: ruins, *spolia* and construction of future  
*Giovanni Menna*
- 213 | 'El proyecto no debe insistir en un momento concreto del tiempo, sino instalarse en el'. Il Mercato di Santa Caterina a Barcellona, EMBT, 1997-2001  
'El proyecto no debe insistir en un momento concreto del tiempo, sino instalarse en el'. The Santa Caterina Market in Barcelona, EMBT, 1997-2001  
*Marella Santangelo, Antonella Barbato, Francesco Casalbordino*
- 223 | Frammenti e montaggio. Riappropriarsi delle rovine  
Fragments and montage. Ruins re-appropriation  
*Francesca Coppolino*
- 233 | *Junk-archaeology*. Dal reimpiego informale dei frammenti al progetto di architettura  
*Junk-archaeology*. From the informal re-use of remains to the architectural design  
*Raffaele Spera*
- 241 | Renzo Piano at Valletta's City Gate: Articulating Malta's *Res Publica* through its 'Topos'  
*Ariel Genadt*
- 249 | Contemporary Spoliation: Productive Reuse in Francesco Venezia's Projects  
*Annette Condello*
- 259 | Risignificare l'Antico. Il valore del frammento nell'architettura di Francesco Venezia  
Giving new meaning to the past. The value of the fragment in Francesco Venezia's architecture  
*Flavia Zelli*



- 265 | L'arte dello scarto  
The art of waste  
*Antonio Stefanelli*
- 271 | Comporre il palinsesto. Letture metodologiche nel progetto contemporaneo  
Compose the palimpsest. Methodological readings in the contemporary project  
*Corrado Castagnaro*
- 279 | Il reimpiego in Letteratura come in Architettura  
The reuse in Literature as in Architecture  
*Clotilde Ascolese*

## PARTE II / PART II

### ***Dinamiche sociali, economiche, culturali e politiche alla base delle trasformazioni e delle rappresentazioni delle realtà urbane tra età moderna e contemporanea***

*Social, economic, cultural and political dynamics underlying the transformations and representations of urban realities between the modern and contemporary ages*

**ANNUNZIATA BERRINO**

#### **CAP.1 *Gli spazi urbani in Italia in età moderna: addizioni, inserimenti, sovrapposizioni***

*Urban spaces in early modern Italy: additions, insertions, overlaps*

**DIEGO CARNEVALE, PIERO VENTURA**

- 293 | Un caso esemplare di resilienza urbana: il tridente di piazza del Popolo a Roma  
An exemplary case of urban resilience: the Trident of piazza del Popolo in Rome  
*Maria Fiorillo*
- 301 | Dalla *Paleapolis* alla piazza della Vittoria: il piano del Palazzo Reale di Palermo in età moderna  
From *Paleapolis* to *piazza della Vittoria*: Palermo Royal Palace square during the modern age  
*Maria Sofia Di Fede*
- 311 | L'isolato milanese al Carrobbio nel progetto urbano dell'Ordine dei Chierici Regolari Teatini  
The Milanese area at Carrobbio in the urban project of the Order of Clerics Regular Theatines  
*Rossana Ravasi*
- 317 | Disastri naturali e sacre processioni. I percorsi in onore di santa Rosalia all'indomani del terremoto di Palermo del 1726  
Natural disasters and sacred processions. The itinerary in honor of Saint Rosalia after the 1726 Palermo earthquake  
*Valeria Enea*
- 323 | Ricostruire Nola: variazioni della forma urbis in età orsiniana  
Reconstructing Nola: changes of the forma urbis during the Orsinian seignior  
*Luigi Tufano, Antonia Solpietro*
- 333 | L'intervento di Orazio Torriani nel palazzo municipale di Bracciano  
Orazio Torriani's intervention in the municipal building of Bracciano  
*Roberta Maria Dal Mas*
- 341 | Ipotesi e prospettive di ricerca sulla 'politica comunitaria' dei Borbone in Terra di Lavoro: San Leucio e Carditello  
Hypotheses and research perspectives on the 'community policy' of the Bourbons in the South of Italy: San Leucio and Carditello  
*Simona Rossi*
- 351 | Progetti del nuovo. Le rappresentazioni di feste e apparati effimeri nell'Italia del Triennio 1796-1799  
Plans for the new. Representations of festivals and ephemeral monuments in the Italy of Triennio 1796-1799  
*Marcello Dinacci*
- 361 | Il governo delle strade nella Milano napoleonica (1796-1814). La raccolta 'delle pluviali' e l'articolazione tra facciata e selciato  
The government of the streets in Napoleon's Milan (1796-1814). The gathering of 'rainwater' and the articulation between facade and pavement  
*Romain Iliou*
- 371 | Mura violente: la distruzione dei circuiti fortificati nelle città italiane tra XIX e XX secolo  
Usurped walls: the destruction of the fortified circuits in Italian cities, between the 19th and 20th centuries  
*Enrica Petrucci, Renzo Chiovelli*

381 | Dalla via Dritta a corso Umberto I: trasformazioni e stratificazioni del *decumanus maximus* di Amatrice  
From *via Dritta* to *corso Umberto I*: transformations and stratifications of Amatrice's *decumanus maximus*  
*Simone Lucchetti*

**CAP.2** *Trasformazioni delle città e dei territori sotto la spinta del turismo nell'ultima fase dell'età industriale*  
*Transformations of cities and territories under tourist pressure in the last phase of the industrial age*  
**ANNUNZIATA BERRINO**

393 | Turismo e trasformazioni delle città nel corso dell'età industriale. Brindisi dal secondo dopoguerra agli anni '60  
Tourism and city transformations during the industrial age. Brindisi from the Second World War to the 1960s  
*Elisabetta Caroppo*

407 | Pier Niccolò Berardi e lo sviluppo turistico della Basilicata nei primi anni Cinquanta  
Pier Niccolò Berardi and the tourist development of Basilicata in the early 1950s  
*Carolina De Falco*

417 | Il paesaggio industriale di Seraing come costruzione di un palinsesto  
The industrial landscape of Seraing as construction of a palimpsest  
*Angela D'Agostino, Marianna Sergio*

425 | Analisi di un intervento nella città vecchia di Porto in diversi strati della composizione urbana  
Analysis of an intervention in the centre of Porto at different levels of urban composition  
*Mariana Marques da Silva*

**CAP.3** *I centri minori delle aree interne italiane. Quali storie per quali palinsesti?*  
*Small settlements in the Italian marginal areas. Which histories for which palimpsests?*  
**FRANCESCA CASTANÒ, ROBERTO PARISI, DANIELA STROFFOLINO**

437 | Sui borghi dell'osso. 'Centri minori' e 'aree interne' in prospettiva storica  
On the settlements of the bone. 'Small towns' and 'internal areas' from a historical perspective  
*Roberto Parisi*

447 | I paesaggi produttivi della Campania Felix: ruralità, resilienza e reti collaborative  
Production landscapes of Campania Felix: rurality and collaborative networks  
*Francesca Castanò*

455 | L'Irpinia dei borghi rurali: Cairano, un caso virtuoso  
The Irpinia of rural villages: Cairano, a virtuous case  
*Daniela Stroffolino*

463 | La lettura del palinsesto urbanodi Arquata del Tronto attraverso i documenti istituzionali dell'Età Moderna:  
un'alternativa di metodo  
The reading of the urban palimpsest of Arquata del Tronto through the documents of the modern age, the  
proposal of an alternative method  
*Emanuele Facchi*

471 | Il villaggio Zaccaria  
The Zaccaria village  
*Felicia Di Girolamo*

479 | Lunigiana e Garfagnana: comunità resilienti per centri storici resilienti  
Lunigiana and Garfagnana: resilient communities for resilient historic centers  
*Denise Ulivieri, Stefania Landi*

489 | Approfondimenti storico-architettonici per la caratterizzazione dell'edificato urbano e il restauro in zona sismica  
Historical-architectural insights for the characterization of the urban building and the conservation in seismic area  
*Adalgisa Donatelli*

499 | San Leonardo di Cutro nel Marchesato di Crotona: conoscenza narrata tra passato e presente, ricerca per  
possibili scenari futuri  
San Leonardo of Cutro in the Marquisate of Crotona: past and present narrated knowledge, looking for  
possible future scenarios  
*Maria Rossana Caniglia*

507 | Cycleways and historical infrastructures in the «bone» of Italy  
*Stefano Dighero, Andrea Alberto Dutto*

- 515 | Percepire i centri minori: nuove metodologie di recupero  
Perceiving Minor Centres: New Recovery Methods  
*Gigliola D'Angelo, Claudia Lombardi, Marina Fumo, Vittoria Guarino*
- 523 | Progettare i margini del palinsesto: la riattivazione degli spazi in attesa  
Designing the margins of the palimpsest: the re-activation of waiting spaces  
*Chiara Barbieri*
- 531 | Il disegno delle mappe di comunità come strumento per connettere architettura, territorio e società nei centri minori  
The drawing of community maps as a tool to connect architecture, territory and society in small towns and cities  
*Giovanni Caffio*
- 541 | L'era del 5G: nuove prospettive per i centri minori delle aree interne italiane?  
The 5G era: new perspectives for the smaller centers of the Italian inner areas?  
*Stefano De Falco, Stefania Cerutti*
- 551 | H2O Squares. La mitigazione del rischio e lo spazio pubblico nei borghi delle Aree Interne  
H2O Squares. Risk mitigation and public space in the villages of the Inland Areas  
*Rosa Marina Tornatora, Alessandro De Luca*

### **PARTE III / PART III**

#### ***Testimonianze della città moderna e contemporanea e delle sue architetture: le tracce nel tessuto urbano e nelle fonti documentarie***

*Evidences of the modern and contemporary city and of its architecture: the traces in the urban fabric and in the documentary*

**ALFREDO BUCCARO, FABIO MANGONE**

#### **CAP.1 *Napoli: segni, memorie, limiti del palinsesto urbano*** ***Naples: signs, memories, limits of the urban palimpsest*** **ALFREDO BUCCARO**

- 565 | *Forma Urbis Neapolis*. Genesis e struttura della Città Antica nelle fonti storiche e nella cartografia moderna attraverso il *Naples Digital Archive*  
*Forma Urbis Neapolis*. Genesis and structure of the Ancient City in the historical sources and in the modern cartography through *Naples Digital Archive*  
*Alfredo Buccaro, Teresa Tauro*
- 577 | Posillipo: itinerari serendipici  
Posillipo: serendipitous routes  
*Simone Guarna*
- 585 | La barriera e la soglia, la memoria e il superamento: i casi di Baghdad e Napoli  
The barrier and the threshold, the memory and the passing: the cases of Baghdad and Naples  
*Bianca Maria Rodriguez*
- 593 | Le mura occidentali di Napoli: preesistenze e permanenze  
The western walls of Naples: pre-existing and persisting urban marks  
*Ciro Birra*
- 603 | Soprannomi nei quartieri napoletani e a Forio d'Ischia  
Nicknames in popular Neapolitan quarters and in Forio d'Ischia  
*Federico Albano Leoni, Francesca M. Dovetto*

#### **CAP.2 *Le fortificazioni urbane di età moderna: costruzione, rappresentazione e trasformazione del limite della città*** ***Urban fortifications in the modern age: construction, representation and transformation of the limit of the city*** **EMMA MAGLIO**

- 615 | La Porta Ternana nella cinta muraria della città di Narni  
The Porta Ternana in the city walls of Narni  
*Riccardo Serraglio*
- 625 | Fra funzione e celebrazione: Pesaro e la 'porta di Fano' di Giuseppe Missirini  
Celebration and function: Pesaro and the 'gate of Fano' of Giuseppe Missirini  
*Iacopo Benincampi*

- 633 | Napoli e il mare: vicende urbane presso il Castello del Carmine  
 Naples and the sea: urban events at Castello del Carmine  
*Maria Lucia Di Costanzo, Casimiro Martucci*
- 643 | Disegni per interpretare le trasformazioni delle torri della costiera amalfitana  
 Drawings to interpret the transformations of the towers of the Amalfi coast  
*Sara Morena, Simona Talenti*
- 651 | Un castello dimenticato: forte Gonzaga a Messina (XVI-XXI secolo)  
 A forgotten castle: fortress Gonzaga in Messina (16th-21th century)  
*Francesca Passalacqua*
- 661 | The fortifications of Sibiu through historical images  
*Anda-Lucia Spânu*
- 671 | Città murata 'moderna' e città contemporanea, conflittualità e compromessi: il caso di Crotona in Calabria  
 'Modern' walled city and contemporary city, conflict and compromises: the case of Crotona in Calabria  
*Bruno Mussari*
- 683 | Le Mura Aureliane nella neo capitale d'Italia dall'angolo visuale dei militari  
 The Aurelian Walls from the visual angle of the military forces  
*Sara Isgro, Rossana Mancini*
- 691 | La riforma moderna delle mura di Udine: evoluzione di un limite urbano  
 The reformation of the Udine city walls in the modern era: evolution of an urban limit  
*Federico Bulfone Gransinigh*
- 701 | Eugene of Savoy (1663-1736) and the Fortress Cities on the Border between the Habsburg Monarchy and the Ottoman Empire  
*Katarina Horvat-Levaj, Margareta Turkalj Podmanicki*
- 711 | Fortezze e cinte difensive nella figura urbana e nell'immagine del paesaggio  
 Fortresses and defensive walls in the urban figure and landscape image  
*Anna Marotta, Rossana Netti*

### **CAP.3 Sovrapposizioni urbane: progetti e immagini per la città in età moderna**

*Urban overlaps: plans and images for the city in the modern age*

**FRANCESCA CAPANO, SALVATORE DI LIELLO**

- 727 | *Macerata humilem ac tortuosam* e il progetto della *Strada Nuova*: architettura e città nella capitale della Marca agli inizi del Seicento  
*Macerata humilem ac tortuosam* and the *Strada Nuova* project: architecture and city in the capital of the Marca at the beginning of the Seventeenth century  
*Salvatore Di Liello*
- 739 | Gli spazi della città 'chigiana': progetti realizzati e irrealizzati a Siena durante il pontificato di Alessandro VII  
 Spaces of the 'Chigiana' city: created and unrealized projects in Siena during the pontificate of Alexander VII  
*Bruno Mussari*
- 751 | I luoghi dei di Tranzo. Dinamiche urbane e scelte abitative a Sessa Aurunca in età moderna  
 The di Tranzo's places. Urban dynamics and settlement choices in Sessa Aurunca in the Modern Age  
*Giuseppe Pignatelli*
- 761 | L'Università come palinsesto: Padova e il patrimonio architettonico acquisito  
 The University as palimpsest: Padua and the acquired architectural Heritage  
*Elena Svalduz*
- 771 | Da palazzo nobile a collegio universitario: palazzo Contarini in via San Massimo a Padova  
 From noble mansion to university residence: Palazzo Contarini in via San Massimo in Padua  
*Simone Fatuzzo*
- 781 | Palazzo Ruggi d'Aragona a Salerno: l'abitare nobile tra progetti e immagini in età moderna  
 Ruggi d'Aragona palace in Salerno: noble living between projects and images during the Modern Age  
*Rosa Carafa*
- 791 | Reconstructing the disappeared 'heart' of Madrid: the convent of San Felipe El Real as urban setting for political, commercial and cultural life during Modern Age  
*Margarita Ana Vázquez Manassero*

- 801 | Diachronic genesis of multicultural spaces surrounding ancient sceneries: San Francisco's Convent in Évora and Jesus's Monastery in Setúbal  
*Maria Do Céu Tereno, Maria Filomena Monteiro, Manuela Maria Tomé*
- 809 | *Capua Vetus* / Santa Maria Capua Vetere. Il palinsesto dell'Antico per la città 'moderna'  
*Capua Vetus* / Santa Maria Capua Vetere. The Ancient palimpsest for the 'modern' city  
*Francesca Capano*
- 821 | Presentare-Rappresentare la città ideale  
To present-represent the ideal city  
*Paolo Cerotto*
- 829 | Viste prospettiche della città di Granada: la finzione d'Oriente in Europa  
Perspective views of the city of Granada: the fiction of the Orient in Europe  
*Inmaculada Lopez-Vilchez*
- 839 | Applicazione di tecniche di ricostruzione infografica all'analisi della trasformazione urbana della città di Granada: la copertura del fiume Darro  
Application of infographical reconstruction techniques to the analysis of the urban transformation of the city of Granada: the vaulting of the Darro river  
*Ricardo Anguita Cantero, Raúl Campos López, Juana María Biedma Molina*
- 849 | Critiquing 'Façadism': the case study of Tarlabaşı Urban Renewal Project in Istanbul  
*Luca Orlandi, Demet Mutman*
- 859 | The Arcades Project: the city collage of Walter Benjamin  
*Eleni Axioti*

**CAP.4 «Une ville comme une forêt»: giardini pubblici e città in divenire**  
**«Une ville comme une forêt»: Public Gardens and Evolving Cities**  
**MASSIMO VISONE, FRANCESCO ZECCHINO**

- 869 | Trasformazioni, stratificazioni e riscritture degli spazi verdi in ambito urbano  
Transformations, stratifications and rewrites of green spaces in urban areas  
*Francesco Zecchino*
- 877 | Il giardino del principe di Carignano, palinsesto di uno spazio urbano  
The garden for the Prince of Carignano, palimpsest of an urban space  
*Elena Gianasso*
- 887 | Storia e ricostruzione del Paseo de la Explanada. L'impronta di un *boulevard* nella Barcellona contemporanea  
History and reconstruction of the Paseo de la Explanada. The footprint of a *boulevard* in contemporary Barcelona  
*Laura García Sánchez*
- 897 | Il richiamo della natura: le *ordonnances* vegetali di Lorenzo Nottolini nella ridefinizione romantica della città-stato lucchese  
The call of nature: Lorenzo Nottolini's plant *ordonnances* in the romantic redefinition of the Lucca city-state  
*Paolo Bertoncini Sabatini*
- 907 | Budapest e il Városliget, parco della Città-Capitale e vetrina della Nazione, 1813-2013  
Budapest and the Városliget, Park of the Capital City and Mirror of the Nation, 1813-2013  
*Paolo Cornaglia*
- 917 | «A Greene Country Towne». Giardini e parchi a Philadelphia, dalla griglia ideale di William Penn alla riqualificazione del waterfront  
«A Greene Country Towne». Gardens and Parks in Philadelphia, from Penn's Ideal Grid to the Waterfront Renovation  
*Rosa Sessa*
- 927 | Il verde urbano: un'inattesa presenza nella Matera del secondo Novecento  
Urban Greenery: an unexpected presence in Matera in the mid-twentieth century  
*Ornella Cirillo, Massimo Visone*

**CAP.5 Memoria, presenze architettoniche e identità urbana nel ridisegno della città devastata**  
**Memory, architectural presences and urban identity in the redesign of the devastated city**  
**CARLA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, ALESSANDRA VEROPALUMBO**

- 945 | La ricostruzione di Cerreto Sannita dopo il terremoto del 1688  
The reconstruction of Cerreto Sannita after the earthquake of 1688  
*Raffaele Amore, Mariangela Terracciano*
- 955 | La ricostruzione dell'architettura sacra nei centri urbani della provincia di Chieti dopo il sisma del 1706  
The reconstruction of sacred architecture in urban centers in the province of Chieti after the 1706 earthquake  
*Claudio Mazzanti*
- 963 | Organic versus Geometric: The Impact of the 1755 Lisbon Earthquake  
*Pedro Maia*
- 971 | Dalla città fortificata al 'più bel chilometro d'Italia'. Il volto di Reggio Calabria nel corso dei secoli  
From the fortified city to the 'most beautiful kilometer in Italy'. The image of Reggio Calabria throughout the centuries  
*Francesco De Lorenzo*
- 981 | «Quel fortilizio tra poco sparirà». Il dibattito sul castello di Reggio Calabria nella ricostruzione post-sisma  
«That Fortress will soon disappear». Debate on the Castle of Reggio Calabria in the Post-Earthquake Reconstruction  
*Giuseppina Scamardi*
- 993 | Architetti e ingegneri napoletani dell'Ottocento protagonisti della ricostruzione post-sismica del Mezzogiorno  
Neapolitan architects and engineers of the Nineteenth century protagonists of the post-seismic reconstruction of the South Italy  
*Alessandra Veropalumbo*
- 1005 | La ricostruzione post-trauma e l'identità dei luoghi: il caso di Ortucchio nell'Italia centrale  
The post-trauma reconstruction and the identity of the places: the case study of Ortucchio in Central Italy  
*Marco Felli, Quirino Crosta*
- 1013 | Palimpsest of contested cities: cultural identity and urban form  
*Konstantina Georgiadou*
- 1021 | L'immagine della catastrofe: Ribadelago di Franco. Architettura, urbanistica e propaganda  
The image of the catastrophe: Ribadelago di Franco. Architecture, urban planning and propaganda  
*Begoña Fernández Rodríguez, Juan M. Monterroso Montero*
- 1029 | L'ultima valle. La costruzione della diga di Riaño, León. Distruzione del patrimonio e rinnovo urbano  
The last valley. Construction of the Riaño Dam, León. Destruction of heritage and urban renewal  
*María Pilar García Cuetos*
- 1039 | About churches and floods. Religious architecture as a memory and identity element in urbanism after reservoir building in francoist Spain  
*Noelia Fernández García*
- 1047 | Irpinia: terremoti e ricostruzione dei centri storici in età moderna e contemporanea  
Irpinia: earthquakes and reconstruction of historical centres in modern and contemporary age  
*Daniela Stroffolino*
- 1053 | Le chiese nelle dinamiche di ricostruzione post-sismica: dalla memoria culturale alla memoria della catastrofe  
The churches into post-seismic reconstruction processes: from cultural memory to the memory of the catastrophe  
*Giulia De Lucia*
- 1063 | *Temporary Re-covering*. Il monastero temporaneo di Sant'Antonio a Norcia  
Temporary Re-covering. The temporary monastery of Sant'Antonio in Norcia  
*Maria Masi*

**CAP.6 Permanenza ed effimero: le esposizioni nazionali e internazionali nel palinsesto urbano**  
*Permanence and ephemeral: national and international exhibitions in the urban palimpsest*  
**GEMMA BELLI, ANDREA MAGLIO**

- 1077 | 'Esposizioni internazionali Buenos Aires 1910': per una moderna vitalità della città  
'International Exhibitions Buenos Aires 1910': for a modern vitality of the city  
*Silvana Daniela Basile*
- 1087 | Georg Simmel e la 'Città universale'. Individui, relazioni e merci nella Grande Esposizione industriale di Berlino  
Georg Simmel and the 'Universal City'. Individuals, relationships and goods at the Berlin Industrial Exhibition  
*Angelo Zotti*

- 1097 | Die Stadt von Morgen: la 'città di domani' e l'Interbau 57 a Berlino  
Die Stadt von Morgen: the 'city of tomorrow' and the Interbau 57 in Berlin  
*Andrea Maglio*
- 1105 | Le esposizioni di Lisbona e Saragozza: le risorse idriche  
The Lisbon and Zaragoza Expo: the water resources  
*Carlos Alberto Cacciavillani*
- 1113 | Tracce indelebili nel panorama urbano. L'esposizione Iberico-Americana di Siviglia del 1929  
Indelible traces in the urban landscape. The Iberian-American exhibition in Seville in 1929  
*Lorenzo Mingardi*
- 1121 | L'esposizione di Bruxelles del 1958: costruzione di una capitale moderna  
The Brussels Expo 1958: construction of a modern capital  
*Ermanno Bizzari*
- 1131 | Dall'effimero al permanente: il padiglione di Nyrop per la Mostra del 1888 come modello per il municipio di Copenhagen  
From the ephemeral to the permanent: the Nyrop pavilion for the 1888 Exhibition as a model for Copenhagen City Hall  
*Monica Esposito*
- 1139 | Le torri come simbolo delle esposizioni e oggetto di attrazione  
The towers as an Exhibition Symbol and an Object of Attraction  
*Ewa Kawamura*
- 1151 | Città e 'Grands Évènements'. Parigi, patrimonio territoriale in continuo divenire  
Cities and Great Events. Paris, a territorial heritage in continuous transformation  
*Flavia Magliacani*
- 1159 | Le esposizioni universali di Parigi di fine Ottocento: dalle «cités des artistes» ai frammenti di un palinsesto  
The Universal Exhibitions in Paris of the late 19th century: from the «cités des artistes» to the fragments of a palimpsest  
*Bianca Guiso*
- 1169 | Gli Champs-Élysées tra effimero e permanente: il ruolo delle grandi esposizioni nella metamorfosi dell'Avenue (1834-1900)  
The Champs-Élysées between ephemeral and permanent: the role of the great expositions in the transformation of the Avenue (1834-1900)  
*Luigi Saverio Pappalardo*
- 1179 | Colonizer and Colonized: Intangible assets of l'exposition Coloniale Internationale in 1931  
*Pelin Bolca*
- 1185 | Parigi nel 1937: l'*Exposition internationale des Arts et Techniques dans la Vie Moderne* tra effimero e permanente  
Paris in 1937: the *Exposition internationale des Arts et Techniques dans la Vie Moderne* between ephemeral and permanent  
*Gemma Belli*
- 1195 | Biennali e Triennali di architettura in Europa: itinerari contemporanei in oscillazione fra la scala globale e locale  
Architecture Biennials and Triennials in Europe: contemporary itineraries in oscillation between the local and the global  
*Caterina Di Felice*
- 1203 | L'Esposizione panrusa dell'Artigianato e dell'Agricoltura del 1923: un primo tassello nel palinsesto della *Bolshaja Moskva*  
All-Russia Agricultural Exhibition 1923: a first step into the *Bolshaja Moskva* Palimpsest  
*Federica Deo*
- 1213 | Estro e progresso tecnologico nell'Esposizione internazionale di Genova del 1914  
Inspiration and technological progress in the 1914 Genova International Exhibition  
*Giuliana Ricciardi*
- 1223 | Progetto Venezia  
Venice Project  
*Andrea Donelli*
- 1233 | Venezia città contemporanea. Permanenza e trame temporanee come strumento di rigenerazione urbana  
Venice contemporary city. Permanence and temporary welfts as tool for urban regeneration  
*Roberta Bartolone*

- 1243 | La città e l'effimero: Como e le due esposizioni voltiane 1899-1927  
The city and the ephemeral: Como and the Volta exhibitions 1899-1927  
*Gianpaolo Angelini*
- 1253 | Il borgo Medievale di Torino ovvero Sezione dell'Esposizione Generale italiana del 1884. Effimero/permanente problema/risorsa per la città  
The Medieval Village of Turin as a Section of Italian General Exposition of 1884. Ephemeral/permanent, problem/resource for the city  
*Giulia Beltramo*
- 1263 | Dall'effimero al monumentale: considerazioni su un'Esposizione Universale mai svoltasi  
From ephemeral to monumental: considerations on an Universal Exhibition that never took place  
*Angelo Maggi*
- 1271 | La Mostra d'Oltremare di Napoli attraverso le immagini e il racconto di Elena Mendia  
The Mostra d'Oltremare in Naples through the images and the telling of Elena Mendia  
*Chiara Ingrosso*
- 1279 | Dall'effimero alla permanenza. L'Esposizione di L'Aquila del 1888 e lo sviluppo del 'campo di Fossa' tra Ottocento e Novecento  
From Ephemeral to Permanence. The L'Aquila Exhibition of 1888 and the Development of the 'Campo di Fossa' Area between the Nineteenth and Twentieth Centuries  
*Patrizia Montuori*
- 1289 | Ernesto Basile e le Esposizioni Agricole Siciliane dei primi anni del '900  
Ernesto Basile and the Sicilian Agricultural Expositions of the First Years of the 1900s  
*Gian Marco Girgenti, Chiara Zingales Botta, Giuseppe Vizzini, Pietro Puleo*
- 1299 | Acquario e città. 4 punti per un'analisi complessiva  
The Aquarium and the City. 4 issues for a general analysis  
*Martina Motta*

#### **CAP.7 Il palinsesto del Moderno**

##### *The Palimpsest of the Modern*

**ALESSANDRO CASTAGNARO, ALDO CASTELLANO**

- 1311 | Il nuovo per l'antico nell'opera di Ezio Bruno De Felice  
The new for the ancient in the work of Ezio Bruno De Felice  
*Raffaele Amore*
- 1323 | Le antiche rovine ed il complesso 'Piazza Grande'  
Ancient ruins and the complex of 'Piazza Grande'  
*Vincenzo Esposito*
- 1333 | L'impiego dei materiali autarchici a Napoli: le facciate del moderno nel Rione Carità  
The use of autarchic materials in Naples: the modern façades in Rione Carità  
*Sara Iaccarino*
- 1343 | Memoria della città nel secondo dopoguerra: la ricostruzione come interpretazione dell'antico nei progetti di Vincenzo Fasolo  
Memories of the Historical City after the Second World War: the Reconstruction as an Interpretation of the Antiquity in Projects by Vincenzo Fasolo  
*Francesca Lembo Fazio*
- 1351 | Il ruolo del Banco di Sicilia nella vicenda del concorso per la Palazzata di Messina  
The role of the Banco di Sicilia in the story of the competition for the Palazzata di Messina  
*Evelyn Messina*
- 1359 | L'impatto urbano dell'edificio alto nella Milano del secondo dopoguerra  
The urban impact of the tall building in Milan after the Second World War  
*Simona Talenti, Annarita Teodosio*
- 1365 | La ricostruzione postbellica in Calabria: il 'Quartiere americano' UNRRA-CASAS di Scilla  
Post-war reconstruction in Calabria: the 'Quartiere americano' UNRRA-CASAS in Scilla  
*Elena R. Trunfio*



- 1375 | L'arte decorativa nell'architettura del Novecento a Napoli. L'opera di Paolo Ricci tra contaminazione e nuove tecniche espressive  
Decorative art in twentieth century architecture in Naples. Paolo Ricci's work between contamination and new expressive techniques  
*Francesco Viola*
- 1385 | Forgetting by Modernity and Constructing the New for the Ideal Modern City in the 20th Century: Ankara as the City Act-Palimpsest  
*Gozde Yildiz*

**CAP.8 Arte in facciata: le decorazioni pittoriche e scultoree nei processi di trasformazione urbana ed architettonica**  
*Art on the façade: pictorial and sculptural decorations in the processes of urban and architectural transformation*  
**LAURA CAVAZZINI, PAOLA VITOLO**

- 1395 | Rewriting History on the Façade of Saint-Denis  
*Sarah Thompson*
- 1403 | Dating reuse: the statue columns of the Last Judgment portal of Reims Cathedral  
*Jennifer M. Feltman*
- 1411 | The façade of the Scrovegni Chapel in Padua as palimpsest  
*Laura Jacobus*
- 1419 | Un palinsesto civico? Medioevo e Risorgimento nella facciata di San Michele in Foro a Lucca  
A civic palimpsest? Middle Ages and Risorgimento in the facade of San Michele in Foro in Lucca  
*Aurora Corio*
- 1427 | Le due facciate dipinte del Sacro Speco di Subiaco: un episodio di discontinuità d'uso nei processi di trasformazione della topografia sacra  
The two painted facades of the Sacro Speco of Subiaco: an episode of discontinuity in use in the transformation processes of the sacred topography  
*Virginia Caramico*
- 1437 | Facciate tardogotiche nell'Appennino centrale: uno specchio della trasformazione dei centri urbani  
Late Gothic facades in the central Apennines: a reflex of urban transformations  
*Maria Teresa Gigliozzi*
- 1445 | Il portale della chiesa di San Francesco di Stampace a Cagliari. Documenti e immagini d'archivio per il riesame di un sito perduto  
The portal of the church of San Francesco di Stampace in Cagliari. Archive documents and images for the review of a lost site  
*Nicoletta Usai*
- 1455 | *Renovatio urbis Romae* e facciate dipinte  
*Renovatio urbis Romae* and painted facades  
*Arianna Farina*
- 1461 | 'L'aristocrazia in facciata': portali a Vicenza tra XV e XVI secolo  
'Aristocracy on façade': Vicentine portals between the 15th and the 16th centuries  
*Michele Guida Conte*
- 1469 | Il Palazzo Loredan in Campo Santo Stefano a Venezia: proposte di lettura per la facciata dipinta da Giuseppe Porta Salviati  
The Loredan Palace in Campo Santo Stefano in Venice: New Interpretations of the Painted Façade by Giuseppe Porta Salviati  
*Flavia Barbarini*
- 1477 | Remodelling church facades: two case studies from Malta  
*Conrad Thake, Mark Sagona*
- 1485 | Motifs of Atlas and Hercules on Baroque portals in the Habsburg Monarchy  
*Margareta Turkalj Podmanicki, Katarina Horvat-Levaj*
- 1495 | Sculture in facciata: l'espressione dell'identità siciliana nelle architetture monumentali tra Regime e Repubblica  
Sculptures in the facade: the expression of Sicilian identity in the monumental architectures between the Regime and the Republic  
*Maria Stella Di Trapani*

- 1503 | Racconti in superficie tra Occidente e Oriente. La facciata come simbolo di trasformazione urbana nei Lilong di Shanghai  
Tales on the surface between West and East. The facade as a symbol of urban transformation in Shanghai's Lilong  
*Enrica Di Toppa*
- 1513 | Le facciate di Valogno 'borgo d'arti': un palinsesto di segni e disegni  
The facades of Valogno 'arts village': a palimpsest of signs and drawings  
*Ornella Cirillo*
- 1523 | Wall art as a maintenance device to promote usability  
*Francesca Ciampa*

**CAP.9 Napoli 'porosa'. Dinamiche di interazione tra spazio monumentale, storicità e gruppi sociali**  
**'Porous' Naples. Patterns of interplay between monumental space, historicity and social groups**  
**TANJA MICHALSKY, ANTONINO TRANCHINA**

- 1535 | L'*insula maris* prima di Castel dell'Ovo: frammenti dal Medioevo napoletano  
The *Insula maris* before Castel dell'Ovo: fragments from the Neapolitan Middle Ages  
*Antonino Tranchina*
- 1545 | Napoli medievale nel Cinquecento. Tradizione e innovazione nell'architettura sacra napoletana tra Medioevo ed Età moderna  
Medieval Naples during the Cinquecento. Continuity and Change in Neapolitan Church Architecture between the Middle and the Early Modern Ages  
*Stefano D'Ovidio*
- 1557 | Interazioni tra città, spazi monumentali e creatività: un imprevisto reportage su Napoli  
Interactions between cities, monumental spaces and creativity: an unexpected reportage on Naples  
*Ornella Cirillo*





## Presentazione

### Presentation

**ALFREDO BUCCARO**

Università di Napoli Federico II - CIRICE

Questa corposa raccolta di scritti, pubblicati in Collana CIRICE da FedOA Federico II University Press all'interno dei due tomi dedicati agli Atti del Convegno Internazionale sul tema *LA CITTÀ PALINSESTO. Tracce, sguardi e narrazioni sulla complessità dei contesti urbani storici* (10-12 giugno 2021), costituisce un ulteriore importante contributo multidisciplinare al filone di studi volto ad analizzare la città attraverso lo studio del 'palinsesto' urbano che il nostro Centro di Ricerca porta avanti da un decennio attraverso i propri convegni biennali, la rivista *Eikonocity*, oggi accreditata in ANVUR, e le collane fridericiane open access *UrbsHistoriaeImago* e *Storia e iconografia dell'architettura, delle città e dei siti europei*. L'opera si inquadra in modo coerente nella tradizione dell'attività del CIRICE in materia di storia urbana e di iconografia della città europea, di cui il Centro rappresenta, dal 1993, l'unica istituzione specificamente dedicata nel panorama nazionale e internazionale, ed è tra le punte più avanzate della storiografia nel settore.

Se, come ha ben evidenziato Michael Jakob, il paesaggio è «risultato artificiale, non naturale di una cultura che ridefinisce perpetuamente la sua relazione con la natura», il paesaggio storico urbano, teatro della comunità che costruisce nel tempo i propri spazi, offrendone poi l'immagine, sarà «il risultato di una complessità sedimentata, fatta di creazione e trasformazione collettiva di lunga durata, progetto della comunità stessa» (Luisa Bonesio, 2002). Tra i tanti strumenti utili a decifrare questo complesso palinsesto, quello iconografico ci consente pienamente di riconoscere la memoria della città 'percepita' nella storia, sia dal punto di vista dei riferimenti materiali e visivi dei luoghi, sia dell'immagine complessiva di quella comunità, tramandata nel tempo.

Sulla scia delle riflessioni di André Corboz, che nel 2001, con la sua metafora «territorio come palinsesto», propose una nuova possibilità di indagine sulla complessità urbana, constatando che «il territorio non è un dato, ma il risultato di diversi *processi*», gli studi qui presentati si propongono di declinare il concetto di 'palinsesto' corboziano secondo cinque differenti ambiti disciplinari, corrispondenti ad altrettante macrosezioni del Convegno: archeologia, storia, storia dell'architettura, rappresentazione, restauro.

Il primo tomo, a cura di Francesca Capano e Massimo Visone, raccoglie le riflessioni rispondenti ai temi delle prime tre macrosezioni del Convegno. La prima si sofferma sulle relazioni tra il concetto di 'palinsesto' e l'archeologia urbana, quale eredità dell'antico, ancora oggi elemento vivo nel tessuto della città, di cui spesso costituisce materiale identitario, dunque in costante dialogo con il presente. La seconda macrosezione si propone di analizzare il rapporto tra città e storia attraverso tre focus: la lettura storiografica della *forma urbis* in relazione alle dinamiche di ordine sociale, economico, culturale e politico; le

trasformazioni funzionali e iconografiche che l'industria e il turismo hanno apportato alle città in età contemporanea; infine l'analisi dei centri minori nell'Italia interna contemporanea. La terza affronta la lettura del palinsesto urbano indagato sia direttamente, attraverso i suoi 'frammenti' architettonici, sia attraverso le fonti documentarie, testuali e iconografiche e la loro interpretazione critica quali testimonianze delle diverse epoche storiche, a partire dalla prima età moderna sino al Novecento.

Il secondo tomo, curato da Maria Ines Pascariello e Alessandra Veropalumbo, affronta il tema del palinsesto urbano dalla prospettiva delle discipline della rappresentazione e del restauro. Nella prima parte gli autori si interrogano sulle metodologie più avanzate in materia di analisi del palinsesto attraverso la sua rappresentazione; nello specifico, guardando alla città come ad un insieme di strati visuali in sovrapposizione, essi assumono quale oggetto di studio quelle nuove forme di arte – la *street art* e le nuove dinamiche museali – che interpretano la superficie muraria come un involucro architettonico mediatico conteso fra il ruolo tradizionale di limite, le tecnologie della visione e la nuova cultura digitale. Nella seconda parte, guardando alla città-palinsesto come sedimentazione di segni del passato da tramandare al futuro e, allo stesso tempo, come luogo della contemporaneità, si indagano le possibilità del restauro quale disciplina capace di tenere insieme passato, presente e futuro, con focus specifici su temi quali il rapporto tra passato e presente nei centri storici, la città sotterranea, il significato di paesaggio storico urbano e il ruolo dell'UNESCO in materia di conservazione e salvaguardia delle città storiche.

*This substantial collection of papers is published in the CIRICE Series by FedOA Federico II University Press within two volumes dedicated to the Proceedings of the International Conference on the theme The City as Palimpsest. Traces, gazes and narrations on the complexity of historical urban contexts (10-12 June 2021). This work constitutes a further important multidisciplinary contribution to the line of studies aimed at analyzing the city through the study of the urban 'palimpsest' that our Research Center is carrying out since more than a decade by means of biennial conferences, of the magazine Eikonocity - now accredited by ANVUR - and of the university open access series "UrbsHistoriaeImago" and "History and iconography of architecture, cities and European sites". This book is coherently framed in the tradition of CIRICE activity in the fields of urban history and European city iconography: since 1993 the Center is the only specifically dedicated public institution in the national and international scene and it is among the most advanced scientific realities in this field of historiography.*

*As Michael Jakob has well pointed out, the landscape is «the artificial, not natural result of a culture that perpetually redefines its relationship with nature», so the historical urban landscape - theater of the community that builds its spaces over time and then offers its own image - will be «the result of a sedimented complexity, made up of long-lasting collective creation and transformation, a project of the community itself» (Luisa Bonesio, 2002). Among many useful tools to decipher this complex palimpsest, the iconographic one allows us to fully recognize the memory of the city 'perceived' within history, both from the point of view of the*

material and visual references of the places, and of the overall image of that community handed down over time.

In the wake of André Corboz's thought, who in 2001, with his metaphor «territory as palimpsest», proposed a new possibility to investigate urban complexity, noting that «the territory is not a given, but the result of some different processes», these studies aim to decline the Corbozian 'palimpsest' concept according to five different disciplinary fields, that are the Conference macro-sessions: archeology, history, history of architecture, representation, restoration.

The first volume, edited by Francesca Capano and Massimo Visone, collects the reflections on the topics proposed in the first three Conference macro-sessions. The first one focuses on the relationships between the 'palimpsest' concept and urban archeology, as a legacy of the ancient past, that is still today a living element in the fabric of the city, of which it often represents the material identity in a constant dialogue with the present time. The second macro-session aims at analyzing the relationship between city and history through three focuses: the historiographical reading of the forma urbis in relation to the dynamics of the social, economic, cultural and political order; the functional and iconographic transformations that industry and tourism have brought to cities in the contemporary age; finally the analysis of small towns in contemporary internal Italy. The third one deals with reading the urban palimpsest both directly, through its architectural 'fragments', and through documentary, textual and iconographic sources, that have been critically interpreted as evidence of different historical periods, from the early modern age to the twentieth century .

The second volume, edited by Maria Ines Pascariello and Alessandra Veropalumbo, addresses the topic of the urban palimpsest from the perspective of representation and restoration. In the first part, the authors question on the most advanced methodologies in the field of urban palimpsest analysis through its representation; specifically, they look at the city as a set of overlapping visual layers, taking as the object of study those new forms of art – the street art and the new museum dynamics – which interpret the masonry surface as an architectural media envelope disputed between the traditional role as a limit, the vision technologies and the new digital culture. In the second part, looking at the city-palimpsest as a sedimentation of signs from the past to be handed down to the future and, at the same time, as a place of contemporaneity, the authors investigate the possibilities of restoration as a discipline able to hold together past, present and future, with some specific focus, such as the relationship between past and present in historic centers, the underground city, the meaning of historical urban landscape and the UNESCO role in the conservation and safeguarding of the historic cities.

ULUHOGLIAN, F.M. (1989). *Dalla città «murata» alla città «funzionale». Demolizione delle mura ed espansione urbana*, in *La città e le mura*, a cura di C. De Seta, J. Le Goff, Roma-Bari, Laterza, pp. 371-386.  
ZUCCONI, G. (2001). *La città dell'Ottocento*, Roma-Bari, Laterza.

#### Fonti archivistiche

Catanzaro, Archivio Notarile Distrettuale, atto del notaio Giuseppe Messina, 25 marzo. 1870, f. 83v.  
Catanzaro, Archivio di Stato, *Intendenza*, IV Ufficio, *Terremoti*, BB. 1-5.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Decurionato*, 25 febbraio. 1855, cc. 17r-17v.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Decurionato*, 18 gennaio 1857, cc. 10r-10v.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Decurionato*, 27 febbraio.1857, cc. 15v-16v.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Decurionato*, 26 novembre1861, cc. 80v-81r.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Decurionato*, 7 maggio 1862, c. 39v.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Delibere del Consiglio Comunale*, 26 aprile 1878, cc. 37-39.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Delibere del Consiglio Comunale*, 29 novembre. 1892, c. 69.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Delibere del Consiglio Comunale*, 14 gennaio 1899, c. 3;  
Crotone, Archivio storico comunale, *Delibere del Consiglio Comunale*, 23 luglio.1906, n.39.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Delibere del Consiglio Comunale*, 12 giugno 1907, n.41.  
Crotone, Archivio storico comunale, *Delibere del Consiglio Comunale*, 1909, n.146.  
Roma, Archivio Centrale dello Stato, *Ministero della Pubblica Istruzione, Antichità e Belle Arti*, Divisione II, Serie II, B. 81.

#### Sitografia

BEVILACQUA, P. (2004). La riforma agraria e le trasformazioni <http://archivio.eddyburg.it/articlearticleview/2316/0/236/> (maggio 2015).





## *Le Mura Aureliane nella neo capitale d'Italia dall'angolo visuale dei militari\** *The Aurelian Walls from the visual angle of the military forces*

**SARA ISGRÒ\*, ROSSANA MANCINI\*\***

\*Università di Napoli Federico II

\*\*Sapienza Università di Roma

### **Abstract**

*Se gli eventi che interessarono la neo capitale d'Italia a partire dal 1870 sono ai più noti, giacché oggetto di diversi studi da parte di plurime figure professionali, architetti, ingegneri, urbanisti, economisti, archeologi, sociologi, meno noto è il dibattito che riguardò in quegli anni il destino delle Mura Aureliane.*

*A motivo di ciò, con il presente contributo ci si prefigge di indagare, in particolare, il rapporto che gli ingegneri militari italiani instaurarono con le antiche mura urbane della capitale, non solo proteso alla loro salvaguardia in previsione di un loro 'ri-uso', ma anche alla ricerca di una nuova utilizzazione, più consona alle mutate esigenze difensive e al nuovo ordinamento proprio delle piazzeforti.*

*If the events that affected the new capital of Italy from 1870 are known to many people, since they are the subject of various studies by multiple professional figures, architects, engineers, urban planners, economists, archaeologists, sociologists, the debate about the destiny of the Aurelian Walls, in those years, is less known. For this reason, this contribution aims to investigate the relationship between Italian military engineers and the ancient city walls. Perhaps they did not just want to 're-use' them, in a way more suited to the changing defensive needs and the new ordering of the strongholds.*

### **Keywords**

Mura Aureliane, Roma, Ingegneri militari.

*Aurelian Walls, Rome, Military engineers.*

### **Introduzione**

Le esigenze dell'autorità militare hanno sempre gravato sullo sviluppo edilizio urbano, per questa ragione gli ingegneri del passato si sono preoccupati della forma e della pianificazione delle città che dovevano fortificare. In quest'ottica si propone una lettura delle vicende che interessarono le fortificazioni di Roma nei primi decenni successivi al 1870, tenendo in filigrana i progressi registrati nell'arte della guerra a seguito della nuova tattica di assedio, inaugurata a Gaeta nel 1860-61 e sperimentata nella guerra franco-prussiana (1870-71). Va anche considerata la circolazione di nuove idee sull'arte della difesa e del guerreggiare, mutate dalle esperienze che i nostri militari maturarono nei diversi viaggi in Europa, cosa che tra l'altro contribuì a rendere più conciliabili le esigenze della fortificazione e le mutate necessità sociali, nella capitale così come nelle altre città del neonato Regno d'Italia.

---

\* Il presente contributo è frutto di un lavoro condiviso. I paragrafi *Introduzione*, 1, 2 e *Conclusioni* sono di Sara Isgrò e i paragrafi 3 e 4 di Rossana Mancini.

Più problematico sembra essere il rapporto che gli ingegneri militari italiani instaurarono con le antiche mura urbane della capitale, che sembra interessata anche alla loro salvaguardia, in previsione di un loro 'riuso', più adeguato alle mutate esigenze difensive e al nuovo ordinamento proprio delle piazzeforti.

Alla fine XIX secolo, quando molte cinte murarie venivano demolite, per le più svariate motivazioni, fiscali, amministrative o per agevolare lo sfruttamento fondiario, le Mura Aureliane, del diaframma fra la città storica e città contemporanea, devono la loro sopravvivenza anche alla sensibilità di militari quali Luigi Federico Menabrea, Enrico Rocchi, Mariano Borgatti e Luigi Durand de la Penne, che si espressero a favore della loro conservazione, «riconoscendovi un amalgama di valori di antichità, di storia, di uso ecc.» [Fara 1985, 28]. Borgatti, sul finire del XIX secolo, dedicò una monografia alle Mura di Roma dove, oltre a fornire una descrizione dello stato in cui queste si trovavano, ripercorse sinteticamente i lavori promossi da Paolo III e dai suoi successori (Paolo IV e Pio V) nel XVI secolo e quelli voluti da Urbano VIII nel XVII [Borgatti 1890]. Egli fu tra i primi a esprimere il timore che, dopo l'apertura dei primi fornici lungo le Mura Aureliane per il passaggio di grandi strade, presso Porta San Lorenzo e porta Portese, «le Mura Aureliane-Onoriane [potessero essere] destinate a sparire» [Borgatti 1890, 67].

### **1. Le difese di Roma e le antiche mura**

Il 30 ottobre del 1870, a poco più di un mese dalla 'presa di Roma', fu nominata la Commissione permanente di difesa incaricata dal Ministero della Guerra di redigere un progetto di fortificazione della capitale, all'interno del *Piano di difesa dello Stato*. Nell'agosto del 1871 la Commissione presentò la relazione, a corredo del *Piano*, sotto forma di pubblicazione a stampa [*Piano Generale di Difesa dell'Italia* 1871], esprimendo la necessità di realizzare a Roma una «grande piazza di guerra con campo trincerato e ridotto generale di difesa dell'Italia peninsulare» [Minniti 1984, 15].

Il 26 febbraio 1872 il Ministero della Guerra incaricò la Direzione del genio Militare di Roma di definire un progetto, mai realizzato, per fortificare la città con opere occasionali. Si indicarono due possibilità: che l'antica cinta aureliana fosse rinforzata con terrapieni sul retro e con l'inserimento di numerose batterie oppure che si circondasse la città con forti staccati e batterie [Fara 1984, 9; Zannella 1985, 41, fig. 19]. Gli studi, condotti nel 1873, furono diretti dal tenente colonnello Luigi Garavaglia e tennero conto dei primi rilievi cartografici del territorio eseguiti dall'Istituto Topografico Militare.

Tra il 1871 e il 1875 la questione della difesa dello Stato occupò diversi numeri della «Rivista Militare italiana» e, in generale, molti articoli furono dedicati alle fortificazioni della capitale [Rivista Militare italiana 1873, 1874].

La presa di Roma sancì la fine delle Mura Aureliane quale opera difensiva, rendendo impellente la dotazione di nuove fortificazioni che la proteggessero da attacchi stranieri e, soprattutto, da un possibile sbarco francese a Civitavecchia [Quilici Gigli 1989, 860]. Luigi Federico Menabrea delineò le modalità generali per un recupero delle mura, considerandone la duplice valenza di monumento e di fortificazione. «le mura Aureliane si pongono come un ostacolo passivo costituito da un diaframma murario alto da 4 a 16 metri sulla strada esterna (pomerio esterno) e fiancheggiato dalle feritoie di torri sporgenti. Solo dove il muro era terrapienato oppure il terreno interno elevato, la difesa poteva sviluppare una sufficiente azione di fuoco. Erano cadute quasi tutte le difese superiori, sia delle cortine che delle torri, il cammino di ronda era spesso non praticabile e mancava all'interno la strada di collegamento,

essendo il pomerio in gran parte occupato dai proprietari dei terreni confinanti»<sup>1</sup> [Fara, Zannella 1984, 15; Fara 1993, 59]. Consapevoli che il restauro delle mura avrebbe avuto una funzione complementare rispetto alle già progettate opere distaccate, il capitano del Genio Celestino Cigliutti stilò un progetto di massima (1874)<sup>2</sup>. Egli propose di ripristinare, per quanto possibile, la capacità difensiva della vecchia cinta; di restaurare i rivestimenti a scarpa, di costruire traverse in terra per i pezzi di artiglieria da collocarsi nei fianchi e di inserire batterie dentro le mura. Propose anche di modellare il terreno in prossimità dalla cinta. Per l'accessibilità delle torri progettò opere assai modeste, anche solo provvisorie e in legno [Fara 2011, 167-170].

All'atto del rilievo delle mura risalente al 1874<sup>3</sup>, il loro stato di conservazione sembra pessimo: erano crollate le difese superiori delle cortine e delle torri e avevano ceduto, o erano fortemente lesionati, molti degli archi che coprivano il cammino di ronda inferiore. Le difese superiori erano in cattive condizioni e il cammino di ronda inferiore era impraticabile. Le torri erano, per la gran parte, prive di copertura a volta e di tratti di scala [Fara 2011, 170]. A quegli anni risale un nuovo progetto, di cui si pubblicano alcune tavole (Tavv. I; XVI), ad opera di Enrico Bardi (1883) sotto la guida di Durand de la Penne, per sistemare il tratto di cinta sulla sinistra del Tevere, dando anche l'avvio ad un rilievo alla scala 1:200 delle mura urbane [Fara 1984, 15].

## 2. Il campo trincerato

La storia del campo trincerato di Roma ha subito numerose battute d'arresto, fra cui la sospensione dei progetti delle opere di fortificazione, non ancora iniziate al momento dell'elezione del neo ministro della Guerra, il generale Cesare Francesco Ricotti-Magnani, il quale preferì ricondurre l'attenzione sulle Mura Aureliane.

Con Regio Decreto del 12 agosto 1877 n. 199, le fortificazioni di Roma furono dichiarate di pubblica utilità e il ministro della Guerra, Luigi Mezzacapo, dispose la realizzazione del campo trincerato, affidando al generale Giovanni Bruzzo il coordinamento degli studi finalizzati alla sua progettazione.

Il progetto del campo trincerato (1871), curato da Luigi Garavaglia, non aveva avuto seguito perché la spesa preventivata, di circa 42 milioni di lire [*Rivista Militare italiana* 1873, 458], fu ritenuta eccessiva [Fara 1985, 59; Zannella 1989, 894]. Erano seguite altre proposte, sottoposte in ultimo all'approvazione del Comitato Artiglieria e Genio, che incentivò altri studi sul tema.

Si trattava di realizzare, attorno a Roma, forti e batterie di carattere misto, con ricoveri in muratura e fossati, privi di rivestimento di scarpa e controscarpa. In questo contesto, le antiche mura urbane dovevano assolvere la funzione di cinta di sicurezza, per questo nell'intervallo tra i forti si doveva preparare il terreno per la collocazione di batterie e di fucileria in posizioni vantaggiose.

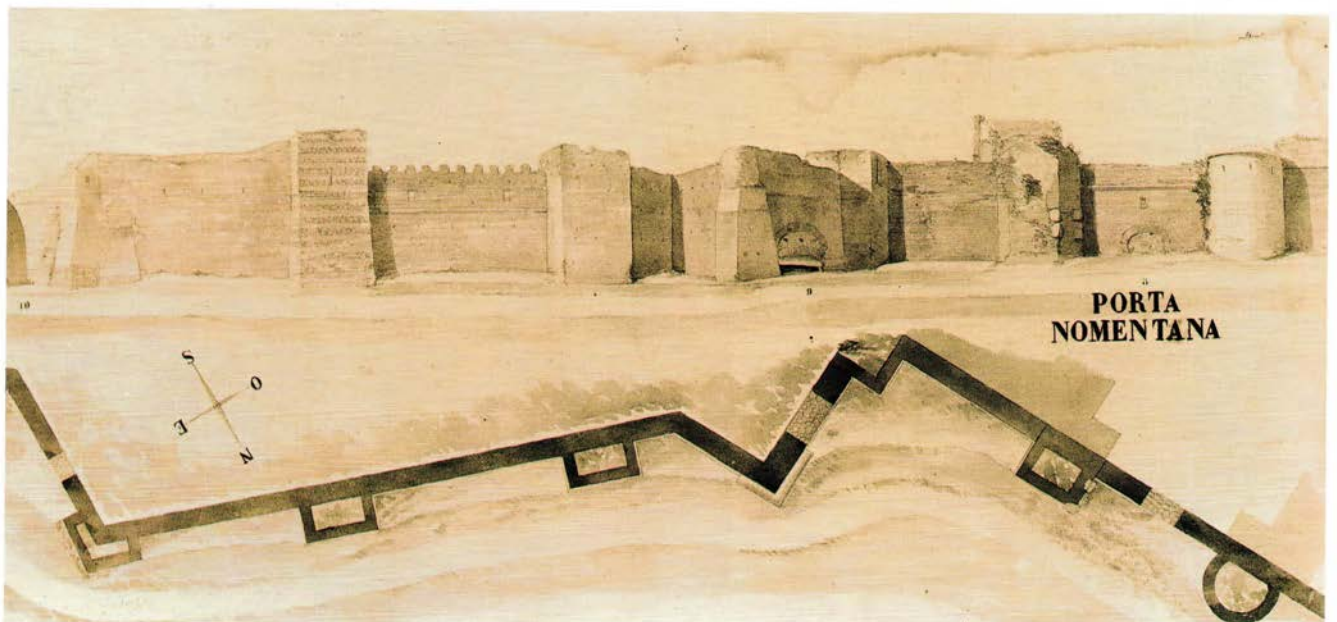
Secondo i progetti redatti nell'ottobre del 1877, tra novembre e dicembre dello stesso anno, iniziò la costruzione dei primi forti e delle prime batterie di carattere permanente, su entrambe le rive del Tevere [Fara 1984, 10]; iniziò la costruzione dei primi sette forti (Monte Mario, Braschi, Boccea, Aurelia Antica, Bravetta, Portuense, Appia Antica), cui seguirono altri sei (Ardeatina, Casilina, Prenestina, Tiburtina, Pietralata, Monte Antenne), oltre alla

<sup>1</sup> Roma, Biblioteca Vallicelliana, coll. Bonf. 8.E.11 (4), *Estratto dalla relazione sul progetto di massima per la sistemazione di Roma capitale*, Roma 14 settembre.

<sup>2</sup> Roma, Istituto di Storia e Cultura dell'Arma del Genio [da ora in poi ISGAG], Ft. 2349, 2355, 2356.

<sup>3</sup> Roma, ISGAG, Album 6490.

SARA ISGRÒ, ROSSANA MANCINI



1: Porta Chiusa, Porta Tiburtina e l'acquedotto Felice, acquerello di Felice Cicconetti, 1866 (Roma, Gabinetto Comunale delle Stampe).

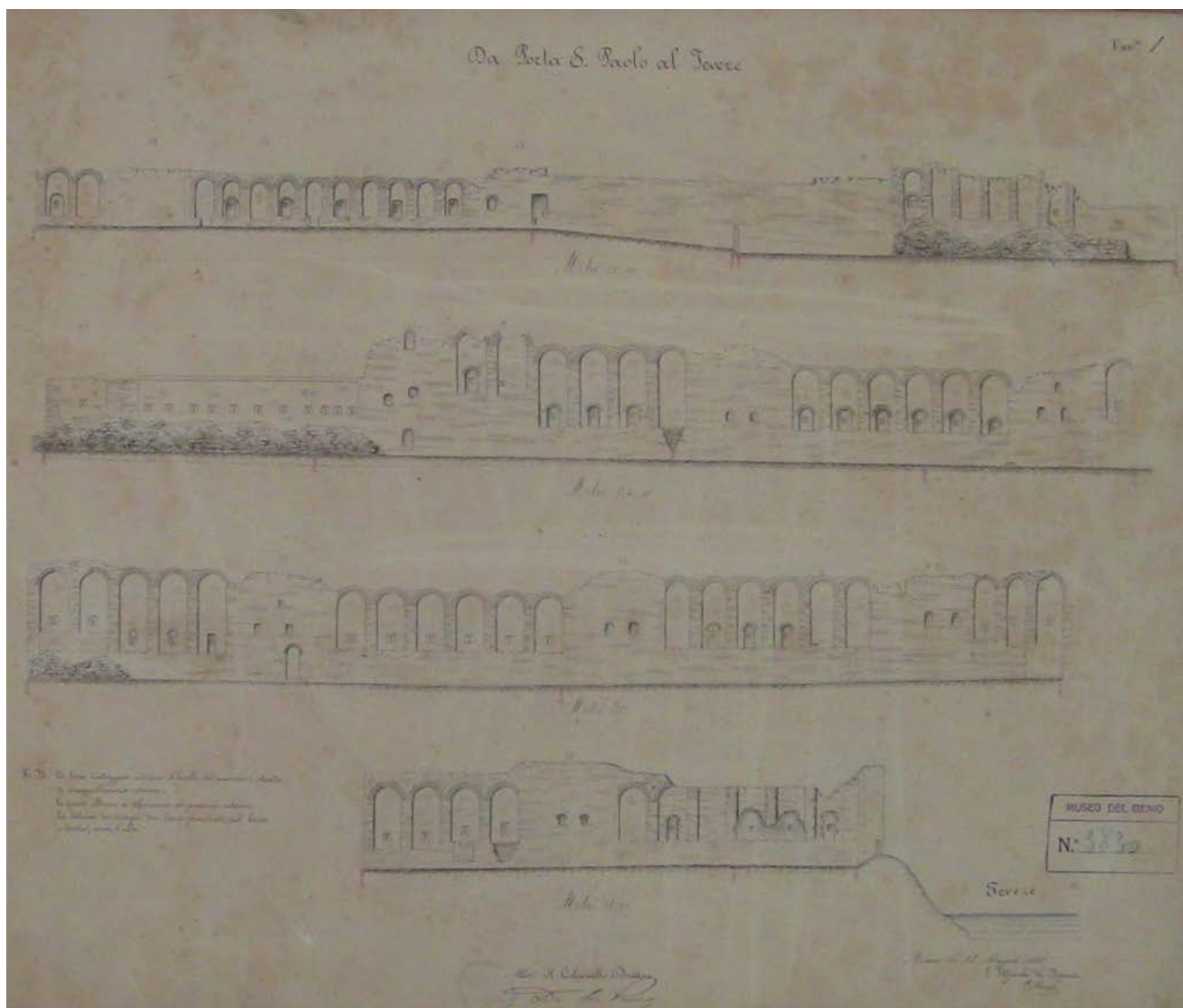
2: Porta Nomentana e il tratto di mura tra la porta e il Castro Pretorio, acquerello di Felice Cicconetti, 1866 (Roma, Gabinetto Comunale delle Stampe).

progettazione di alcuni tronchi stradali al servizio degli stessi forti [Fara 1985, 24-25].

Nel 1882, la commissione, incaricata dal Ministero della Guerra e presieduta da Luigi Mezzacapo, compiuta una verifica dello stato dei lavori di difesa, propose la realizzazione di nuovi forti e batterie (Batterie Nomentana, Porta Furba, Appia Pignatelli e dei Forti Trionfale e Ostiense) per incrementare l'efficienza della fortificazione [Zanella 1989, 894].

### 3. I disegni della cinta

A rappresentare le mura negli anni di passaggio fra il controllo dello Stato Pontificio e quello del Regno d'Italia, esistono alcune fotografie e disegni di grande interesse che restituiscono le condizioni della cinta in quell'intervallo temporale. Assai note, ma degne di ulteriore attenzione, sono le riprese fotografiche fatte realizzare da John H. Parker fra 1864 e 1870, su



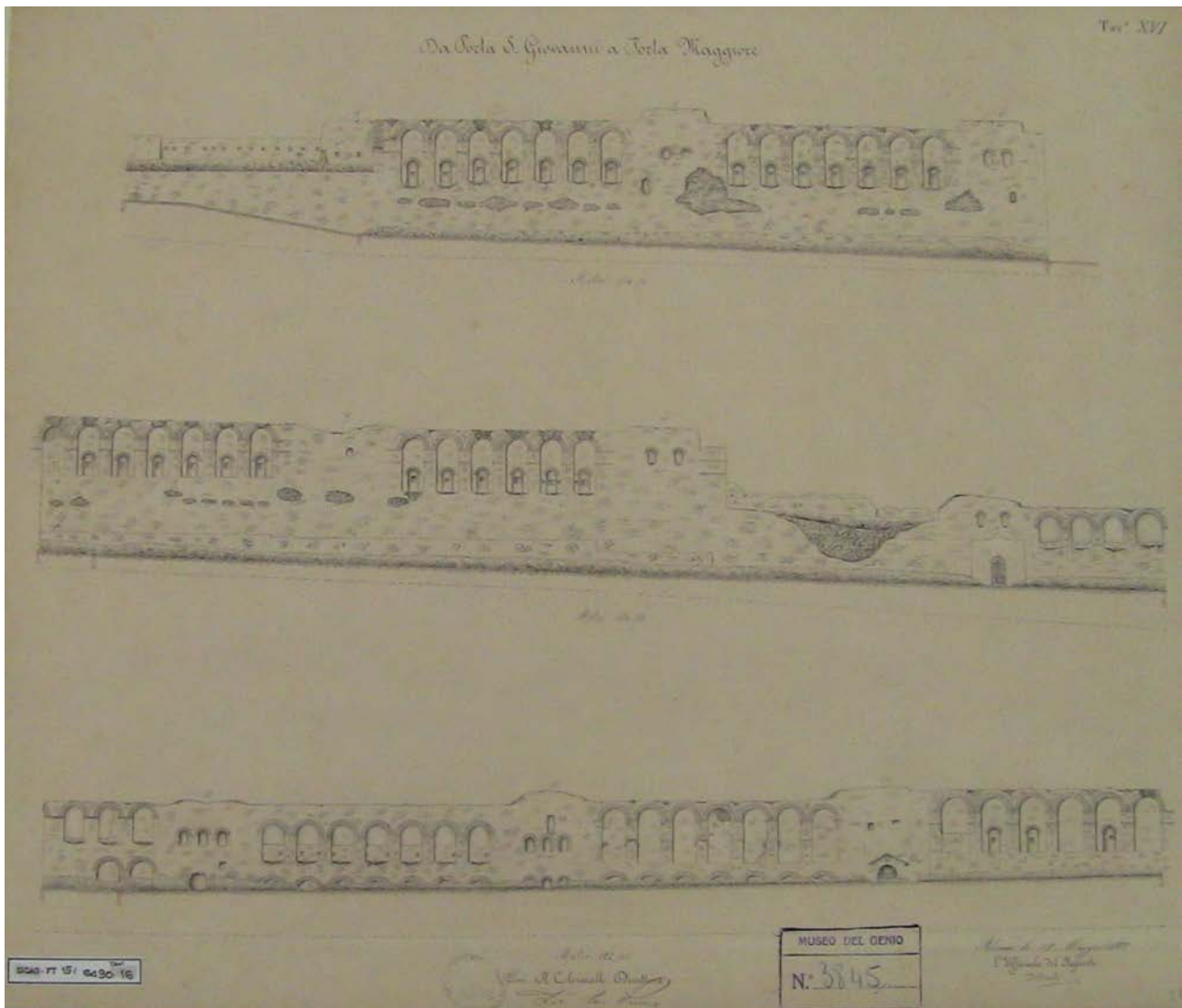
3: Rilievo interno delle Mura di Roma sulla Riva sinistra del Tevere. Da porta San Paolo al Tevere. (ISCAG, Ft 15/6490, tav. 1).

cui Felice Cicconetti, a valle di una generale verifica dimensionale effettuata sul campo, realizzò una serie di disegni acquerellati su cartone, conservata presso il Museo di Roma a Palazzo Braschi (Gabinetto Comunale delle Stampe) (figg. 1, 2).

Uno degli album, privo di data, con sezioni e qualche pianta di un progetto di sistemazione delle antiche mura, è stato datato da Cozza fra 1870 e 1877 ed è attribuito a Celestino Cigliutti<sup>4</sup>. Cozza ne pubblica alcune sezioni, relative al tratto compreso fra Porta Latina e Porta Appia. Quello di cui qui si pubblicano due tavole è il secondo album realizzato in ordine di tempo, dal titolo *Rilievo interno delle Mura di Roma sulla Riva sinistra del Tevere*, risalente al 1883<sup>5</sup>. Si compone di disegni realizzati a china su cartoncino (figg. 3, 4). Le firme sono di E. Bardi e L. Durand de la Penne [Cozza 2008, 102-105].

<sup>4</sup> Roma, ISCAG, Archivio Disegni, Cartella XXXI, B.99.

<sup>5</sup> Roma, ISCAG, Archivio Disegni, Cartella XCI, B 6490. (Album XLI, 6490, 15, 15bis).



4: Rilievo interno delle Mura di Roma sulla Riva sinistra del Tevere. Da porta San Giovanni a Porta Maggiore. (ISCAG, Ft 15/6490, tav. 16).

#### 4. La competenza sulle Mura Aureliane

La presa in carico dell'antica cinta muraria sollevò non pochi problemi, coinvolgendo, ovviamente, anche i militari [Fara, Zannella 1984; Fara 1985; Zannella 1989].

La giunta provvisoria di Governo di Roma e sua provincia, il 30 settembre 1870, deliberò che «i musei capitolini e tutti gli altri monumenti archeologici e artistici esistenti in Roma e nell'Agro Romano» fossero proprietà municipali, e che pertanto spettassero al Comune «la tutela e il mantenimento de' medesimi» [Gazzetta della Repubblica 1870, 41]. Le mura non erano comprese fra i monumenti, essendo state, sino ad allora, a pieno titolo, strutture difensive.

Le controversie sull'attribuzione delle competenze continuarono e, nel 1876, l'Intendenza di Finanza di Roma interpellò l'Avvocatura Generale Erariale per sapere se le mura fossero del Demanio o «pertinenza della città». La risposta dell'avvocatura fu che: «Le mura di Roma non furono mai mura o bastioni di piazza da guerra o di fortezza; ma *munimento* di città fortificata; e ora se non più servono alla difesa restano storico monumento». Il parere è

Oggetto del volume è l'articolato patrimonio culturale di tracce, immagini e narrazioni che costruisce la città contemporanea. Gli autori dei numerosi contributi scientifici rileggono e raccontano per parti, per strati e a ritroso diverse realtà urbane per restituire i diversi elementi della città storica ancora presenti in situ, ma nascosti, modificati, distratti, frammentati, malcelati e nascosti in quell'intricato groviglio di sovrapposizioni che si è formato nel corso del tempo.

The subject of the book is the articulated cultural heritage of traces, images and narratives that builds the contemporary city. The authors of the numerous scientific contributions reread and recount different urban realities by parts, by layers and backwards to return the different elements of the historical city still present in situ, but hidden, modified, distracted, fragmented, ill-concealed and hidden in that intricate tangle of overlaps that has formed over time.